

## FÁBULAS DE ESOPPO CON GLOSARIO.

### TEXTO 1: ΑΙΘΙΟΨ

αἰθίοπα τις ὠνήσατο τοιοῦτον αὐτῷ τὸ χρῶμα εἶναι δοκῶν ἀμελεία τοῦ πρότερον ἔχοντος· καὶ οἴκαδε, πάντα μὲν αὐτῷ προσῆγε<sup>2</sup> τὰ ρύμματα, πᾶσι δὲ λουτροῖς ἐπειράτο καθαίρειν. καὶ τὸ μὲν χρῶμα μεταβάλλειν οὐκ εἶχε, νοσεῖν δὲ τῷ πονεῖν<sup>3</sup> παρεσκεύασεν.

ὁ μῦθος δηλοῖ ὅτι μένουσιν αἱ φύσεις ὡς προῆλθον<sup>4</sup> τὴν ἀρχήν.

#### Notas:

1. παραλαβῶν: aoristo de παραλαμβάνω. 2. προσῆγε: pretérito imperfecto de προσάγω. 3. τῷ πονεῖν: infinitivo sustantivado, precedido de artículo. 4. προῆλθον: aoristo de προσέρχομαι.

#### **Glosario**

αἰθίοψ -οπος, ὁ: etíope	παραλαμβάνω: tomar consigo, llevar consigo
ἀμελεία -ας: ἡ despreocupación, descuido	παρασκευάζω: proporcionar, causar
ἀρχή -ης ἡ: principio, origen	πειράω: intentar, probar
δηλόω: mostrar, demuestra	πονέω: trabajar, sufrir, fatigarse, esforzarse
δοκέω -ῶ: creer, pensar	προέρχομαι: preceder, pasar adelante, estar antes
ἔχω: tener, poseer   con infinitivo: poder, lograr	πρότερον (adv.): antes
καθαίρω: limpiar, lavar	προσάγω: añadir, aplicar
λουτρόν -ου, τό: baño	ρύμμα -ατος, τό: jabón
μένω: permanecer, quedarse	φύσις -εως, ἡ: naturaleza, condición natural, esencia
μεταβάλλω: cambiar	χρῶμα -ατος, τό: color
μῦθος -ου, ὁ: fábula, historia, mito	ὠνέομαι -οῦμαι: comprar
νοσέω: enfermar, ponerse enfermo	
οἴκαδε (adv.): en casa	

## ΤΕΧΤΟ 2: ΑΛΩΠΗΞ ΚΑΙ ΒΟΤΡΥΣ

ἀλώπηξ λιμώπτουσα, ὡς ἐθεάσατο ἀπὸ τινος ἀναδενδράδος βότρυας κρεμαμένους<sup>1</sup>, ἠβουλήθη<sup>2</sup> αὐτῶν περιγενέσθαι<sup>3</sup> καὶ οὐκ ἠδύνατο<sup>4</sup>. ἀπαλλαττομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν<sup>5</sup>· “ὄμφακές εἰσιν.” οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἔνιοι τῶν πραγμάτων ἐφικέσθαι<sup>6</sup> μὴ δυνάμενοι δι’ ἀσθένειαν τοὺς καιροὺς αἰτιῶνται.

### Notas:

1. κρεμαμένους: participio de presente M-P de κρεμάννυμι. 2. ἠβουλήθη: aoristo pasivo de βούλομαι. 3. περιγενέσθαι: infinitivo de aoristo de περιγίγνομαι. 4. ἠδύνατο: aoristo de δύναμαι. 5. εἶπεν: aoristo de λέγω. 6. ἐφικέσθαι: infinitivo de aoristo de ἐφικνέομαι.

### **Glosario**

αἰτιάομαι: culpar

ἀλώπηξ -εκος, ἦ: zorra

ἀναδενδράς -άδος ἦ: parra, vid

ἄνθρωπος -ου: ó hombre, ser humano

ἀπαλλάττω: alejar(se), apartar(se)

ἀσθένεια -ας, ἦ: falta de fuerza, debilidad

βότρυς -υος, ὅ: racimo de uvas, uvas

βούλομαι: querer

δύναμαι: ser capaz, poder (+ infinitivo)

ἔνιοι -αι -α: algunos/-as

ἐφικνέομαι: lograr, conseguir, alcanzar [+ genitivo]

θεάομαι: ver, contemplar

καιρός -ου, ὅ: circunstancia, ocasión

κρεμάννυμι: colgar, suspender

λέγω: decir

λιμώπτω: tener hambre, estar hambriento

ὄμφαξ -ακος, ἦ: verde, (uva) no madura

περιγίγνομαι: apoderarse [de algo, con genitivo]

πρᾶγμα -ατος, τό: tarea, objetivo, hecho, fin

### ΤΕΧΤΟ 3: ΑΛΩΠΗΞ ΚΑΙ ΜΟΡΜΟΛΙΚΕΙΟΝ

ἀλώπηξ εἰσελθοῦσα<sup>1</sup> εἰς οἰκίαν κιθαρωδοῦ καὶ ἕκαστον τῶν αὐτοῦ σκευῶν ἐρευνησαμένη εὔρε<sup>2</sup> κεφαλὴν μορμολυκείου εὐφυῶς κατεσκευασμένην. ἀναλαβοῦσα<sup>3</sup> δὲ αὐτὴν ταῖς οἰκειαῖς χερσὶν ἔφη<sup>4</sup> “ὦ οἶα κεφαλὴ καὶ ἐγκέφαλον οὐκ ἔχει”. ὁ μῦθος (se dirige) πρὸς ἄνδρα μεγαλοπρεπεῖς μὲν τῷ σώματι, κατὰ ψυχὴν δὲ ἀλογίστους.

**Notas:** 1. Participio de aoristo del verbo εἰσ-έρχομαι-εἴσεμι. 2. 3ª persona del singular del aoristo de indicativo activo del verbo εὕρισκω 3. Participio de aoristo activo del verbo ἀνα-λαμβάνω 4. 3ª persona del singular del aoristo de indicativo activo del verbo φημί.

#### Glosario

ἀλόγιστος, -ον: insensato	κιθαρωδός, -οῦ (ὁ): citarista (músico)
ἀλώπηξ, -εκός (ή): zorra	μεγαλοπρεπής, -ές: magnífico
ἀναλαμβάνω: tomar, coger	μορμολύκειον, ου (τό): máscara
άνήρ, άνδρός (ὁ): hombre	μῦθος, -ου (ὁ): fábula
ἐγκέφαλος, -ου (ὁ): cerebro	οἶος, -α, -ον: adj.-pron. exclamativo, “¡qué!”
εἴσεμι: entrar	οἰκείος, -α, -ον: propio
ἕκαστος, -η, -ον: cada uno	οἰκία, -ας (ή): casa
ἐρευνάω: rastrear	σκευή, -ής (ή): vestimenta
εὕρισκω: encontrar	σῶμα, -ατος (τό): cuerpo, apariencia
εὐφυῶς: adv. “bellamente”	φημί: decir
ἔχω: tener	χείρ, χειρός (ή): mano
κατασκευάζω: decorar	ψυχή, -ής (ή): alma, carácter
κεφαλή, -ής (ή): cabeza	ὦ: interjección exclamativa, “¡oh!”

## ΤΕΧΤΟ 4: ΑΝΔΡΟΦΟΝΟΣ

ἀνθρώπον τις ἀποκτείνας <sup>1</sup> ὑπὸ τῶν ἐκείνου συγγενῶν ἐδιώκετο. γενόμενος<sup>2</sup> δὲ κατὰ τὸν Νεῖλον ποταμόν, λύκου αὐτῷ ἀπαντήσαντος, φοβηθεὶς ἀνέβη<sup>3</sup> ἐπὶ τι δένδρον τῷ ποταμῷ παρακείμενον καὶ ἐκεῖ ἐκρύπτετο. θεασάμενος δὲ ἐνταῦθα ἔχιν κατ' αὐτοῦ διαιρόμενον, ἑαυτὸν εἰς τὸν ποταμὸν καθῆκεν. Ἐν δὲ τούτῳ ὑποδεξάμενος αὐτὸν κροκόδειλος κατεθoinήσατο. ὁ λόγος δηλοῖ ὅτι τοῖς ἐναγέσι τῶν ἀνθρώπων οὔτε γῆς οὔτε ἀέρος οὔτε ὕδατος στοιχεῖον ἀσφαλές ἐστιν.

**Notas:** 1. Participio de aoristo activo del verbo ἀποκτείνω. 2. Participio de aoristo del verbo γίγνομαι 3. 3ª persona del singular del aoristo del verbo ἀναβαίνω.

### Glosario

ἀήρ, ἀερος (ή): aire	ἐνταῦθα: adv. "entonces"
ἀναβαίνω: trepar	καθήκω: tirarse, caer
ἄνθρωπος, -ου (ό): hombre	κροκόδειλος, -ου (ό): cocodrilo
ἀπαντάω: aparecer	καταθoinάομαι: devorar
ἀποκτείνω: cometer un asesinato	κρύπτω: esconder
ἀσφαλής, -ές: seguro, a salvo	λόγος, -ου (ό):
γῆ, -ῆς (ή): tierra	λύκος, -ου (ό): lobo
γίγνομαι: llegar	Νεῖλος, -ου (ό): Nilo
δένδρον, -ου (τό): árbol	παράκειμαι: estar plantado
δηλόω: enseñar	ποταμός, -οῦ (ό): río
διώκω: perseguir	στοιχεῖον, -ου (τό): elemento
διαίρω: elevar	συγγενής, -ές: pariente, familiar
ἐνάης, -ές: malditos	ὕδωρ, ὕδατος (τό): agua
ἐκεῖ: adv. "allí"	ὑποδέχομαι: recibir
ἔχis, -εως (ό): víbora	φοβέω: asustar
θεάομαι: ver	

## ΤΕΧΤΟ 5: ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΚΑΙ ΛΕΩΝ

ὄδευέ ποτε λέων σὺν ἀνθρώπῳ. ἕκαστος δὲ αὐτῶν τοῖς λόγοις ἐκαυχῶντο. καὶ δὴ ἐν τῇ ὁδῷ ἦν ἀνδρὸς στήλη πετρίνη λέοντα πνίγοντος. Ὁ δὲ ἀνὴρ ὑποδείξας<sup>1</sup> τῷ λέοντι ἔφη<sup>2</sup>: “ὄρα<sup>3</sup> σὺ πῶς ἐσμεν ὑμῶν κρείττονες<sup>3</sup>;” καὶ κεῖνος εἶπεν<sup>4</sup> ὑπομειδιάσας: “εἰ λέοντες ἤδεισαν<sup>5</sup> γλύφειν, πολλοὺς ἂν ἀνδρας εἶδες<sup>6</sup> ὑποκάτω λεόντος.” ὅτι πολλοὶ καυχῶνται διὰ λόγων ἀνδρεῖοι εἶναι καὶ θρασεῖς, ὅους ἢ πεῖρα γυμνασθέντας ἐξελέγχει.

**Notas:** 1. Participio de aoristo activo de ὑποδεικνυμι. 2. 3ª persona del singular del aoristo indicativo activo de φημί. 3. adjetivo superlativo irregular, v. κρείττων, -ον. 4. 3ª persona del singular del aoristo indicativo activo de λέγω. 5. 3ª persona del plural del pluscuamperfecto de indicativo activo de εἶδω. 6. 2ª persona del singular del aoristo indicativo activo de εἶδω.

### Glosario

ἀνδρεῖος, -α, -ον: valeroso

ἀνὴρ, ἀνδρός (ὁ): hombre

ἀνθρώπος, -ου (ὁ): humano

γλύφω: esculpir

γυμνάζω: ejercitar el cuerpo

εἶδω: saber; ver

ἕκαστος, -η, -ον:

ἐξελέγχω: demuestra

θράσος, -εῖα, -ύ: audaz

καυχάομαι: pavonearse, fanfarronear

κρείττων, -ον: más fuerte, poderoso

λέγω: contestar

λέων, -οντος (ὁ): león

λόγος, -ου (ὁ): palabra

ὁδός, -οῦ (ὁ): camino

ὁδεύω: caminar

ὄραω: ver

πεῖρα, -ας (ἡ): experiencia

πέτρινος, -η, -ον: pétreo, de piedra

πνίγω: ahogar, asfixiar

πολύς, πολλή, πολλύ: adj. indefinido, “mucho”

πότε: adv. “cierto día”

πῶς: adverbio interrogativo, “cómo”

στήλη, -ης (ἡ): estela funeraria

ὑποδείκνυμι: señalar, mostrar

ὑπομειδιάω: sonreír de medio lado

φημί: decir

## ΤΕΧΤΟ 6: ΑΡΚΤΟΣ ΚΑΙ ΑΛΩΠΗΞ

ἄρκτος μεγάλως ἔκαυχᾶτο ὡς φιλόανθρωπος ὢν, ἐπεὶ νεκρὸν σῶμα οὐκ ἐσθίει <sup>1</sup>. Πρὸς ὃν ἡ ἀλώπηξ εἶπε<sup>2</sup>· “Εἴθε νεκροὺς εἴλκες<sup>3</sup>, ἀλλὰ μὴ τοὺς ζῶντας.” οὗτος ὁ μῦθος πλεονέκτας τοὺς ἐν ὑπόκρισει καὶ κενοδοξία βιοῦντας ἐλέγχει.

**Notas:** 3ª persona singular del imperfecto indicativo activo de ἔδω 2. 3ª persona singular del aoristo indicativo activo de λέγω 3. 3ª persona del singular del imperfecto de indicativo activo de ἔλκω.

### Glosario

ἀλώπηξ, -εκός (ή): zorra

ἄρκτος, -ου (ό): oso

ἔδω: comer

εἴθε: adv. “ojalá”

ἐλέγχω: critica

ἔλκω: cazar

ζάω: estar vivo

καυχάομαι: pavonearse, fanfarronear

κενοδοξία, -ας (ή): amor a la vanagloria

λέγω: decir

μεγάλως: adv. “exageradamente”

νεκρός, -ά, -όν: muerto

πλεονέκτης, -ου (ό): hipócritas

σῶμα, -ατος (τό): cuerpo

ὑπόκρισις, -εως (ή): falsedad

φιλόανθρωπος: filántropo

## ΤΕΧΤΟ 7: ΓΑΛΗ

γαλῆ εἰσελθοῦσα<sup>1</sup> εἰς χαλκέως ἐργαστήριον τὴν ἐκεῖ κειμένην ῥίνην περιέλειχε. συνέβη<sup>2</sup> δὲ, ἐκτριβομένης τῆς γλῶττης, πολὺ αἷμα φέρεσθαι. ἢ δὲ ἐτέρπετο ὑπονοοῦσά τι τοῦ σιδήρου ἀφαιρεῖσθαι, μέχρι παντελῶς ἀπέβαλε<sup>3</sup> τὴν γλῶτταν. ὁ λόγος εἴρηται πρὸς τοὺς ἐν φιλονεικίαις ἑαυτοὺς καταβλάπτοντας.

### Notas:

1. εἰσελθοῦσα: participio aoristo de εἰσερχομαι 2. συνέβη: Tema de aoristo de συμβαίνω 3. ἀπέβαλε: Tema de aoristo de ἀποβάλλω.

### **Glosario**

αἷμα –ατος, τό: sangre	παντελῶς: completamente
ἀποβάλλω: perder	περιλείχω: lamer
ἀφαιρέω quitar, limar	πολύς πολλή πολύ: mucho
γαλῆ -ῆς, ἡ: comadreja	ῥίνη –ης, ἡ: lima
γλῶττα –ης, ἡ: lengua	Σίδερος –ου, ὁ: hierro
εἰσερχομαι entrar, ir	συμ-βαίνω: ocurrir, suceder
ἐργαστήριον –ου, τό: taller	τέρπω: alegrarse
ἐκεῖ: allí	ὑπονοέω: suponer
ἐκτριβώ: frotar	φέρω: <i>Pas.</i> provocarse, producirse
εἴρω: decir, referirse	φιλονεικία –ας, ἡ: afán de victoria, competitividad
καταβλάπτω: dañar, hacer daño	χαλκεύς –έως, ὁ: herrero, orfebre.
κεῖμαι: encontrarse, estar	
λόγος –ου, ὁ: fábula, relato, historia	

## TEXTO 8: EXIS KAI AΛOΠHΞ

ἔχισ ἐπὶ δέσμη ἀκανθῶν εἰς τινα ποταμὸν ἐφέρετο. ἀλώπηξ δὲ θεασαμένην αὐτὴν εἶπεν· “ἄξιός τῆς νηὸς ὁ ναύκληρος”.

πρὸς ἄνδρα πονηρὸν μοχθηροῖς πράγμασιν ἐγχειρήσαντα.

**Notas:** 1. Aoristo de λέγω.

### Glosario

ἀκανθα -ης, ἡ: espino

ἀλώπηξ -εκος, ἡ: zorra

ἄνηρ, ἄνδρός ὁ: hombre

ἄξιός -η -ον: digno, merecedor

δεσμή -ῆς, ἡ: haz, manojo

ἐγχειρέω: emprender, empezar

ἔχισ -εως, ὁ: víbora

θεάω: ver

λέγω: decir

μοχθηρός -α -ον: miserable

ναύκληρος -ου, ὁ: capitán, piloto (de un barco)

ναῦς, νηός, ὁ: barco, nave

πονηρός -α -ον: malvado, perverso

ποταμός -ου, ὁ: río

πράγμα -ατος, τό: acciones, hechos

φέρω: PAS. bajar, precipitarse



## ΤΕΧΤΟ 9. ΖΕΥΣ ΚΑΙ ΠΙΘΟΣ ΑΓΑΘΩΝ

Ζεὺς ἐν πίθῳ τὰ ἀγαθὰ πάντα συγκλείσας ἀφήκε<sup>1</sup> παρὰ ἀνθρώπῳ τι. ὁ δὲ λίχνος ἄνθρωπος, εἰδένα<sup>2</sup> θέλων τί ἐστὶν ἐν αὐτῷ, τὸ πῶμα ἐκίνησε· πάντα δὲ ἐπετάσθησαν<sup>3</sup> πρὸς τοὺς θεοὺς.

Ἵτι τοῖς ἀνθρώποις ἐλπίς μόνη σύνεστι τῶν πεφευγόντων<sup>4</sup> ἀγαθῶν ἐγγυωμένη δώσειν<sup>5</sup>.

**Notas:** 1. Aoristo de ἀφήμι. 2. Infinitivo de perfecto de εἶδω 3. Aoristo pasivo de πετάννυμι. 4. Participio de perfecto de φεύγω. 5. Infinitivo de futuro de δίδωμι.

### Glosario

ἀγαθός -η -ον: bueno; PL. bienes

ἄνθρωπος -ου, ὁ: hombre

ἀφήμι: dejar

δίδωμι: dar

ἐγγυάω: prometer, garantizar

εἶδω: ver, saber

ἐλπίς -ιδος, ἡ: esperanza

Ζεὺς, Διὸς ὁ: Zeus

θέλω: querer

θεός -ου, ὁ: dios

κινέω: mover, levantar

λίχνος -η -ον: curioso

μόνος -η -ον: solo

πᾶς-πάσα-πάν : todo, entero

πετάννυμι: PAS. extenderse, volar

πίθος -ου, ὁ: tinaja, tonel

πῶμα -ατος, τό: tapa

συγκλείω: encerrar

σύνειμι: estar

φεύγω: huir, desaparecer

## ΤΕΧΤΟ 10: ΗΛΙΟΣ ΚΑΙ ΒΑΤΡΑΧΟΙ

γάμοι τοῦ Ἡλίου θέρουσ ἐγίγνοντο· πάντα δὲ τὰ ζῶα ἔχαιρον ἐπὶ τούτῳ, ἠγάλλοντο δὲ καὶ οἱ βάτραχοι. εἷς δὲ τούτων εἶπεν· “ὦ μῶροι, εἰς τί ἀγάλεσθε; εἰ γὰρ μόνος ὢν ὁ Ἥλιος πάσαν ἰλὺν ἀποξηραίνει, εἰ γήμας<sup>1</sup> ὅμοιον αὐτῷ παιδίον γεννήσει, τί οὐ πάθωμεν<sup>2</sup> κακὸν;”

Ὅτι πολλοὶ τῶν τὸ φρόνημα κουφότερον ἐχόντων χαίρουσιν ἐπὶ πράγμασιν τοῖς μὴ χαρὰν ἔχουσιν.

**Notas:** 1. Participio de aoristo de γαμέω. 2. Aoristo de πάσχω.

### Glosario

ἀγάλλω: MED. enorgullecerse, regocijarse	κουφός -η -ον: ligero, vano
ἀποξηραίνω: secar	λέγω: decir
βάτραχος -ου, ὁ: rana	μόνος -η -ον: solo
γαμέω: desposar, casarse con	μῶρος -α -ον: insensato, necio
γάμος -ου, ὁ: boda, matrimonio	ὅμοιος-α-ον: igual, semejante
γεννάω: engendrar	παῖς-παιδός, ὁ: hijo
γίγνομαι:	πᾶς-πάσα-πάν : todo, entero
εἰμί: ser, estar	πάσχω: sufrir, padecer
εἷς-μία-ἓν: uno	πολύς, πολλή, πολύ: mucho
ἔχω: tener	πρᾶγμα -ατος, τό:
ζῶον -ου, τό: animal	φρόνημα -ατος, τό: mente, pensamiento, inteligencia
Ἥλιος -ου, ὁ: Helios, el Sol	χαίρω: alegrarse, regocijarse
θέρος -ους, τό: verano	χαρά -ᾶς, ἡ: alegría
ἰλὺς -ύος, ἡ: pantano	
κακός-ή-όν: malo, mal	

## ΤΕΧΤΟ 11: ΚΙΘΑΡΟΙΔΟΣ

κιθαρωδὸς ἀφυῆς ἐν κεκονιαμένῳ οἴκῳ συνεχῶς ἄδων, ἀντηχούσης αὐτῷ τῆς φωνῆς, ἐνόμισεν ἑαυτὸν εὐφωνον σφόδρα εἶναι. καὶ δὴ ἐπαρθεὶς<sup>1</sup> ἐπὶ τούτῳ ἔγνω<sup>2</sup> δεῖν καὶ εἰς θεάτρον εἰσελθεῖν. ἀφικόμενος<sup>3</sup> δὲ ἐπὶ σκηνὴν καὶ πάνυ κακῶς ἄδων, λίθοις βαλλόμενος ἐξηλάθη<sup>4</sup>.

οὕτω καὶ τῶν ῥητόρων ἔνιοι ἐν σχολαῖς εἶναί τινες δοκοῦντες, ὅταν ἐπὶ τὰς πολιτείας ἀφίκονται, οὐδενὸς ἄξιοι εὐρίσκονται.

**Notas:** 1. Participio de aoristo pasivo de ἐπαίρω. 2. 3ª sg. del aoristo 2º de γινώσκω. 3. Participio de aoristo de ἀφικνέομαι. 4. Aoristo pasivo de ἐξελάω.

### Glosario

ἄδω: cantar	κιθαρωδός -ου, ό: citaredo
ἀντηχέω: devolver el eco	κονιάω: estucar, encalar
ἄξιος -α -ον: digno, merecedor	λίθος -ου, ό: piedra
ἀφικνέομαι: llegar, desarrollar	νομοίζω: creer, considerar
ἀφυῆς -ες: inepto, sin talento	οἶκος -ου, ό: casa
βαλλω: arrojar, lanzar, tirar	ὅταν: cuando
γινώσκω: decidir	οὐδείς-οὐδεμία-οὐδέν: nadie, ninguno
δεῖ: es preciso, es necesario	οὕτω: así
δοκέω: resolver, decidir	πάνυ: muy
εἰσερχομαι: ir	πολιτεία -ας, ή: carrera política
ἔνιοι -αι -α: algunos	ρήτωρ-ορος, ό: rétor, orador
ἐξελάω: hacer salir, expulsar, echar	σκηνή -ῆς, ή: escena
ἐπαίρω: excitarse, engreírse, dejarse	συνεχῶς: continuamente, sin parar
arrastrar	σφόδρα: fuertemente, duramente, muy,
εὐρίσκω: PAS. mostrarse, manifestarse	mucho
εὐφωνος -ον: de buena voz	σχολή -ῆς, ή: escuela
θέατρον -ου, τό: teatro	φωνή -ης, ή: sonido, voz
κακῶς: mal	

## ΤΕΧΤΟ 12: ΚΟΡΩΝΗ ΚΑΙ ΚΥΩΝ

κορώνη Ἀθηνᾶ θύουσα κύνα ἐφ' ἐστίασιν ἐκάλεσεν. ὁ δὲ ἔφη πρὸς αὐτήν· “τί μάτην τὰς θυσίας ἀναλίσκεις; ἢ γὰρ δαίμων οὕτως σε μισεῖ, ὡς καὶ τῶν σῶν οἰωνῶν τὴν πίστιν περιελέσθαι!” καὶ ἡ κορώνη ἀπεκρίνατο· “ἀλλὰ καὶ διὰ τοῦτο αὐτῇ θύω, διότι οἶδα<sup>2</sup> αὐτὴν ἀπεχθῶς διακειμένην, ἵνα διαλλαγῇ<sup>3</sup> μοι.”

Οὕτω πολλοὶ διὰ φόβον τοὺς πολεμίους εὐεργετεῖν οὐκ ὀκνοῦσι.

**Notas:** 1. περιελέσθαι.- Infinitivo de aoristo de περι- αἰρέω-. 2. οἶδα *perfecto de εἶδω* 3. διαλλαγῇ.- 3<sup>a</sup> sing. del presente de subjuntivo de δια-λλάσσω

### Glosario

Ἀθήνη ἢ Atenea	κύων κυνός ὁ ἢ perro, perra.
ἀν-αλίσκω gastar, derrochar	μάτην <i>adv.</i> en vano, inútilmente.
ἀπεχθῶς <i>adv.</i> de ἀπεχθής	μισέω odiar
ἀποκρίνω distinguir, enjuiciar    <i>Med.</i>	ὀκνέω dudar
responder.	οἰωνός ὁ augurio, presagio.
δαίμων ονος ὁ ἢ dios, diosa.	οὕτω(ς) <i>adv.</i> así, de esta manera;
διά-κειμαι encontrarse, hallarse	tan, tanto.
δι-αλλάσσω reconciliar    <i>Med y pas.</i> reconciliarse.	περιαιρέω <i>act. y med.</i> quitar, despojar.
εἶδω saber.	πίστις εως confianza
ἐστίασις εως ἢ comida, banquete.	πολέμιος α on enemigo, adversario.
εὐεργέτης ου ὁ benefactor.	πολύς πολλή πολύ mucho,
θύω sacrificar.	φημί decir
καλέω llamar, invitar.	φόβος ὁ miedo, temor.
κορώνη ἢ corneja	

## ΤΕΧΤΟ 13: ΚΥΩΝ ΚΑΙ ΛΑΓΩΣ

κύων θηρευτικός λαγῶν συλλαβῶν<sup>1</sup>, τοῦτον ποτὲ μὲν ἔδακνε, ποτὲ δὲ αὐτοῦ τὰ χεῖλη περιέλειχεν. ὁ δὲ ἀπαυδήσας ἔφη πρὸς αὐτόν· “ἀλλ’, ὦ οὔτος, παῦσαι<sup>2</sup> με δάκνων ἢ καταφιλῶν, ἵνα γινῶ<sup>3</sup> πότερον ἐχθρὸς ἢ φίλος μου καθέστηκας<sup>4</sup>.”  
πρὸς ἄνδρα ἀμφίβολον ὁ λόγος εὐκαιρος.

**Notas:** 1. συλλαβῶν aoristo de συλ-λαμβάνω 2. παῦσαι.- 2<sup>a</sup> sing. del Imperativo de aoristo de παύω . 3. γινῶ.- 1<sup>a</sup> sing. del aoristo subjuntivo de γινώσκω. 4. καθέστηκα *perf. de* καθίστημι.

### Glosario

ἀμφίβολος ον ambiguo	κύων κυνός ὁ ἢ perro, perra.
ἀνήρ ἄνδρός ὁ hombre	λαγῶς οὐ ὁ liebre
ἀπαυδάω cansarse, desfallecer.	παύω hacer cesar    <i>Med.</i> cesar, parar
γινώσκω decidir, resolver; saber	περιλείχω lamer.
δάκνω morder	ποτε <i>adv.</i> una vez, en algún momento.
θηρευτικός de caza.	συλλαμβάνω atrapar.
εὐκαιρος ον oportuno, apropiado	φημί decir.
ἐχθρός ἄ ὄν enemigo; odioso	φίλος η ον amigo, querido, amado.
καθίστημι presentarse.	χεῖλος οὐς τό labio
καταφιλέω besar.	

## ΤΕΧΤΟ 14: ΚΩΝΩΨ ΚΑΙ ΤΑΥΡΟΣ

κώνωψ ἐπιστὰς<sup>1</sup> κέρατι ταύρου καὶ πολὺν χρόνον ἐπικαθίσας, ἐπειδὴ ἀπαλλάττεσθαι ἔμελλεν, ἐπυνθάνετο τοῦ ταύρου εἰ ἤδη βούλεται αὐτὸν ἀπελθεῖν<sup>2</sup>. Ὁ δὲ ὑποτυχῶν<sup>3</sup> ἔφη· “ἀλλ’ οὔτε, ὅτε ἦλθες, ἔγνων<sup>4</sup>, οὔτε, ἐὰν ἀπέλθης<sup>5</sup>, γνῶσομαι<sup>6</sup>.” τούτῳ τῷ λόγῳ χρήσαιτο<sup>7</sup> ἂν τις πρὸς ἄνδρα ἀδύνατον, ὅς οὔτε παρῶν οὔτε ἀπῶν ἐπιβλαβῆς ἢ ὠφελιμὸς ἐστι.

**Notas:** 1 ἐπιστὰς. Participio aoristo activo masc. sg. de ἐφίστημι. 2 ἀπελθεῖν. Inf. Ao. ἀπ-ερχομαι 3 ὑποτυχῶν *part. aor. act. masc. de ὑποτυγχάνω*. 4 ἔγνων aoristo de indicativo verbo γινώσκω. 5 ἀπέλθης. 3ª sing. del aoristo de subjuntivo de ἀπ-ερχομαι. 6 γνῶσομαι Futuro de γινώσκω. 7 χρήσαιτο. Optativo de χρᾶομαι.

### Glosario

ἀδύνατος ον débil, inútil.	λόγος ὁ palabra; fábula, relato, historia.
ἀνὴρ ἀνδρός ὁ hombre.	μέλλω [ <i>con infinitivo</i> ] ir a, estar a punto de...
ἀπαλλάττω <i>Med y pas.</i> apartarse, salir	πάρειμι estar presente
ἄπειμι estar ausente.	πολύς πολλή πολύ mucho
ἀπέρχομαι irse.	πυνθάνομαι preguntar [ <i>con gen.</i> ]
βούλομαι querer	ταῦρος- ου ὁ toro
γινώσκω saber, conocer.	ὑποτυγχάνω tomar la palabra
ἐπιβλαβῆς-ές molesto.	φημί decir.
ἐπικαθίζω estar colocado, sentado.	χρᾶομαι usar, servirse de [ <i>dativo</i> ]
ἐφίστημι. colocarse sobre	χρόνος-ου ὁ tiempo.
κέρως ατος τό cuerno.	ὠφέλιμος ον útil
κώνωψ ὠπος ὁ mosquito.	

## ΤΕΧΤΟ 15: ΛΑΓΩΟΙ ΚΑΙ ΑΛΩΠΗΚΕΣ

λαγωοί ποτε πολεμοῦντες ἀετοῖς παρεκάλουν εἰς συμμαχίαν ἀλώπεκας. αἱ δὲ ἔφασαν· “ἐβοηθήσαμεν<sup>1</sup> ἂν ὑμῖν, εἰ μὴ ἤδειμεν<sup>2</sup> τίνες ἐστὲ καὶ τίσι πολεμεῖτε.”

Ὁ λόγος δηλοῖ ὅτι οἱ φιλονεικοῦντες τοῖς κρείττοσι τῆς ἑαυτῶν σωτηρίας καταφρονοῦσι.

**Notas:** 1 ἐβοηθήσαμεν.- Aoristo pasivo de βοηθέω-2 ἤδειμεν.- Pluscuamperfecto con valor de imperfecto de εἶδω.

### Glosario

ἀετός ὁ águila.

ἀλώπηξ εκος ἡ zorra.

βοηθέω ayudar.

δηλόω mostrar.

εἶδω saber

καταφρονέω despreciar [con gen.]

κρείττων ονος *comparativo de* κρατύς

más poderoso, más fuerte

λαγώς οὔ ὁ liebre.

λόγος ὁ palabra; fábula, relato, historia.

παρακαλέω llamar; rogar.

πολεμέω hacer la guerra, luchar.

συμμαχία alianza.

σωτηρία ἡ salvación, seguridad.

φημί decir.

φιλονικέω competir, rivalizar;

enfrentarse

## ΤΕΧΤΟ 16: ΛΕΑΙΝΑ ΚΑΙ ΑΛΩΠΗΞ

λέαινα ὄνειδιζομένη ὑπ' ἀλώπεκος ἐπὶ τῷ διὰ πάντος ἕνα τίκτειν, ἔφη· “ἕνα μὲν τίκτω, ἀλλὰ λέοντα”.

ὁ λόγος δηλοῖ ὅτι τὸ καλὸν οὐκ ἐν πλήθει, ἀλλ' ἐν ἀρετῇ.

### Glosario

ἀλώπηξ εκος ή zorra.

βοηθέω ayudar.

δηλόω mostrar.

εἷς μία ἕν [gen. ἑνός, μιᾶς, ἑνός] uno, una

καλός ή ὄν bello

λέαινα ή leona

λέων οντος ὁ león.

ὄνειδίζω reprochar.

πᾶς πᾶσα πᾶν todo; entero,

πλήθος ουσ τό cantidad, número.

τίκτω parir, dar a luz.